

# DECYZJE

## DECYZJA RADY (WPZiB) 2015/1050

z dnia 30 czerwca 2015 r.

### zmieniająca decyzję 2010/413/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Iranu

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 26 lipca 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/413/WPZiB <sup>(1)</sup> w sprawie środków ograniczających wobec Iranu.
- (2) W dniu 24 listopada 2013 r. Chiny, Francja, Niemcy, Federacja Rosyjska, Zjednoczone Królestwo i Stany Zjednoczone, przy wsparciu Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa, osiągnęły porozumienie z Iranem w sprawie wspólnego planu działania; plan ten przedstawia podejście służące wypracowaniu długoterminowego kompleksowego rozwiązania kwestii jądrowej w Iranie. Ustalono, że pierwszym etapem procesu prowadzącego do wypracowania takiego kompleksowego rozwiązania będą obopólnie uzgodnione środki początkowe, które obie strony mają stosować przez okres sześciu miesięcy i które mogą być przedłużane za obopólną zgodą.
- (3) W ramach tego pierwszego etapu Iran ma zastosować dobrowolne środki określone we wspólnym planie działania. W zamian za to zastosowanych zostanie szereg dobrowolnych środków obejmujących zawieszenie przez Unię środków ograniczających dotyczących zakazu zapewniania ubezpieczenia i reasekuracji oraz transportu irańskiej ropy naftowej, zakazu importu, kupna lub transportu irańskich produktów petrochemicznych i świadczenia usług powiązanych oraz zakazu handlu złotem i metalami szlachetnymi z rządem Iranu, jego organami publicznymi i Bankiem Centralnym Iranu lub z osobami i podmiotami działającymi w ich imieniu. Zawieszenie tych środków ograniczających miałoby trwać przez okres sześciu miesięcy, w trakcie którego konieczne będzie wykonanie odpowiednich umów.
- (4) Ponadto wspólny plan działania przewiduje również dziesięciokrotne zwiększenie wysokości progów dotyczących zezwoleń związanych z przekazywaniem funduszy do Iranu i z tego państwa.
- (5) W dniu 20 stycznia 2014 r. Rada przyjęła decyzję 2014/21/WPZiB <sup>(2)</sup> zmieniającą decyzję 2010/413/WPZiB, aby wdrożyć przepisy dotyczące unijnych środków ograniczających, zawarte we wspólnym planie działania.
- (6) W dniu 19 lipca 2014 r. Chiny, Francja, Niemcy, Federacja Rosyjska, Zjednoczone Królestwo i Stany Zjednoczone, przy wsparciu Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa, uzgodniły z Iranem przedłużenie do dnia 24 listopada 2014 r. wdrażania środków określonych we wspólnym planie działania.
- (7) W dniu 21 lipca 2014 r. Rada przyjęła decyzję 2014/480/WPZiB <sup>(3)</sup> zmieniającą decyzję 2010/413/WPZiB, aby przedłużyć stosowanie przepisów dotyczących unijnych środków ograniczających, zawartych we wspólnym planie działania.
- (8) W dniu 24 listopada 2014 r. Chiny, Francja, Niemcy, Federacja Rosyjska, Zjednoczone Królestwo i Stany Zjednoczone, przy wsparciu unijnego koordynatora i negocjatora z ramienia grupy E3/UE+3 w negocjacjach w sprawie irańskiego programu jądrowego, uzgodniły z Iranem przedłużenie do dnia 30 czerwca 2015 r. wdrażania środków określonych we wspólnym planie działania.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 195 z 27.7.2010, s. 39.

<sup>(2)</sup> Decyzja Rady 2014/21/WPZiB z dnia 20 stycznia 2014 r. zmieniająca decyzję Rady 2010/413/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Iranu (Dz.U. L 15 z 20.1.2014, s. 22).

<sup>(3)</sup> Decyzja Rady 2014/480/WPZiB z dnia 21 lipca 2014 r. zmieniająca decyzję 2010/413/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Iranu (Dz.U. L 215 z 21.7.2014, s. 4).

- (9) W dniu 25 listopada 2014 r. Rada przyjęła decyzję 2014/829/WPZiB<sup>(1)</sup> zmieniającą decyzję 2010/413/WPZiB, aby przedłużyć stosowanie przepisów dotyczących unijnych środków ograniczających, zawartych we wspólnym planie działania.
- (10) W dniu 2 kwietnia 2015 r. Chiny, Francja, Niemcy, Federacja Rosyjska, Zjednoczone Królestwo i Stany Zjednoczone, przy wsparciu Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa, wypracowały rozwiązania w sprawie kluczowych parametrów wspólnego wszechstronnego planu działania, który stanowi podstawę ostatecznego tekstu, łącznie z jego szczegółami technicznymi, do uzgodnienia do 30 czerwca 2015 r.
- (11) W dniu 30 czerwca 2015 r. Chiny, Francja, Niemcy, Federacja Rosyjska, Zjednoczone Królestwo i Stany Zjednoczone, przy wsparciu Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa, uzgodniły z Iranem przedłużenie do dnia 7 lipca 2015 r. wdrażania środków określonych we wspólnym planie działania, aby dać czas na kontynuowanie negocjacji z myślą o osiągnięciu porozumienia w sprawie wspólnego wszechstronnego planu działania.
- (12) Należy zatem przedłużyć do dnia 7 lipca 2015 r. zawieszenie unijnych środków ograniczających określonych we wspólnym planie działania. W tym terminie będą musiały być wykonywane odpowiednie umowy.
- (13) Należy w związku z tym wprowadzić odpowiednie zmiany w decyzji 2010/413/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

Artykuł 26a decyzji 2010/413/WPZiB otrzymuje brzmienie:

##### „Artykuł 26a

1. Zakaz określony w art. 3a ust. 1 zawiesza się do dnia 7 lipca 2015 r. w zakresie, w jakim zakaz ten dotyczy transportu irańskiej ropy naftowej.
2. Zakaz określony w art. 3a ust. 2 zawiesza się do dnia 7 lipca 2015 r. w zakresie, w jakim zakaz ten dotyczy zapewniania ubezpieczenia i reasekuracji mających związek z importem, kupnem lub transportem irańskiej ropy naftowej.
3. Zakaz określony w art. 3b zawiesza się do dnia 7 lipca 2015 r.
4. Zakaz określony w art. 4c zawiesza się do dnia 7 lipca 2015 r. w zakresie, w jakim zakaz ten dotyczy złota i metali szlachetnych.
5. W art. 10 ust. 3 lit. a), b) i c) zastępuje się do dnia 7 lipca 2015 r. następującymi literami:
  - »a) przekazy związane z transakcjami dotyczącymi żywności, opieki zdrowotnej, sprzętu medycznego lub służące celom rolnym lub humanitarnym na kwoty poniżej 1 000 000 EUR, a także osobiste przekazy pieniężne na kwoty poniżej 400 000 EUR nie wymagają uprzedniego zezwolenia. Przekaz jest zgłaszany właściwemu organowi danego państwa członkowskiego, jeśli przekracza kwotę 10 000 EUR;
  - b) przekazy związane z transakcjami dotyczącymi żywności, opieki zdrowotnej, sprzętu medycznego lub służące celom rolnym lub humanitarnym na kwoty powyżej 1 000 000 EUR, a także osobiste przekazy pieniężne na kwoty powyżej 400 000 EUR wymagają uprzedniego zezwolenia właściwego organu danego państwa członkowskiego. Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie o wszelkich udzielonych zezwoleniach;
  - c) wszelkie inne przekazy na kwoty powyżej 100 000 EUR wymagają uprzedniego zezwolenia właściwego organu danego państwa członkowskiego. Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie o wszelkich udzielonych zezwoleniach.«.

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady 2014/829/WPZiB z dnia 25 listopada 2014 r. zmieniająca decyzję 2010/413/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Iranu (Dz.U. L 338 z 25.11.2014, s. 1).

6. W art. 10 ust. 4 lit. b) i c) zastępuje się do dnia 7 lipca 2015 r. następującymi literami:
- »b) wszelkie inne przekazy na kwoty poniżej 400 000 EUR nie wymagają uprzedniego zezwolenia. Przekaz jest zgłaszany właściwemu organowi danego państwa członkowskiego, jeśli przekracza kwotę 10 000 EUR;
  - c) wszelkie inne przekazy na kwoty powyżej 400 000 EUR wymagają uprzedniego zezwolenia właściwego organu danego państwa członkowskiego. Zezwolenie uznaje się za udzielone w terminie czterech tygodni, o ile właściwy organ danego państwa członkowskiego nie zgłosił sprzeciwu w tym terminie. Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie o wszelkich odmowach udzielenia zezwolenia.«.
7. Zakazy określone w art. 18b zawieszają się do dnia 7 lipca 2015 r.
8. Zakazy określone w art. 20 ust. 1 lit. b) i c) oraz w art. 20 ust. 2 w odniesieniu do Ministerstwa ds. Ropy Naftowej, które wymieniono w wykazie zamieszczonym w załączniku II, zawieszają się do dnia 7 lipca 2015 r. w zakresie, w jakim jest to konieczne do wykonywania, do dnia 7 lipca 2015 r., umów dotyczących importu lub kupna irańskich produktów petrochemicznych.”.

#### Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 30 czerwca 2015 r.

W imieniu Rady  
E. RINKĒVIČS  
Przewodniczący

---